



Foia enciclopedica si beletristica cu ilustratiuni.

PEST' A
miercuri
6/18 dec.

Ese totu a opt'a di
Pretulu pentru Austria
pe Jul. - Dec. 4 fl. —
Pentru Romania
pe Jul. - Dec. unu galbenu.

Nr.
47.

Cancelari'a redactiunei
Strat'a morariloru Nr. 10.
unde sunt a se adresá manuscriptele si banii
de prenumeratiune.

Anulu
III
1867.

TRADAREA.

Amoroku mi-e pecatulu.
Byron.

Iubeam cu pietate o juna rapitóre,
O juna pentru care in fia-ce minutu
Viéti'a mi-asíu fi dat'o, si totu ce am sub sóre,
Dar' vai a ei iubire e fluture perdutu !

Intr' ins'a aflam totulu : si ceriu si fericire,
Si-a plangeriloru vale para-mi unu paradisu ;
Viéti'a-mi curgea dulce pre sinu-i de iubire,
Dar' vai a ei iubire a fostu numai unu visu !

I-am oferitu credintia, i-am oferitu iubire,
I-am oferitu viéti'a si totu ce am mai santu,
Si 'n schimbu crud'a mi-dede veninu si amagire,
O nu, ea nu-e femeia, ci demonu pe pamentu !

Fatala mi-a fostu ór'a in care prim'a data
Pe tine, neferice, in lume te-am diaritu ;
De ce nu am potere sê uitu cá esti ingrata
Sê smulgu si suvenirea-ti din pieptulu meu truditu !

Esti cruda, esti ingrata, esti fara de simtîre,
Cá-ci anim'a ta rece facuta-e din granitu,
Cu tóte aste draga, o tainica iubire,
Nutrescu in peptulu est'a ce tu mi l'ai sdrobitu.

Sê nu affi in lume credintia si iubire,
Neci anime sincere, neci dorulu implinitu,
Sê gusti in tóta viéti'a veninu si amagire,
Sê plangi, sê plangi continuu pe celu ce te-a
iubitu.

J. C. Dragescu.

ILÉN' A.

Novela originala.

(Urmare.)

— Ah, asié disparu si schinteile sperantiei
miele, totu un'a dupa alt'a . . si ah, simtiescu,
câ nu preste multu, asié va descinde si viéti'a
mea 'n cenusi'a mormentală — suspiná Ilén'a
cu-o suspinare lina, mai lina, ca siopotulu zefi-
relului . . .

Si lelea Frasina totu mai torcea mereu,
mereu, pierdiendu-si sufletulu in negur'a trecu-
tului, ca-si cum ar incercá sê si-renvíá inca-
odata diorile cele mandre, suvenirile cele dulci,
icónele cele deja palide, ai d'albei teneretie . .
dar câte-unu oftú morosu, ce i-redicá pieptulu
din candu-in candu, para a i-spune, câ-acele
tóte au dispurutu in marea vecinicie, si mai
multu nu le va regasi, numai in cee'a lume . .

Biét'a betrana! trebué sê se-indestulésca
numai cu lacrimile, ce i-le tindea presintele
celu sérbedu . . .

narei, aspirandu dens'a la numele contelui. Datele cele multe, cari sosescu neincetatu la tribunalu, o acusa fôrte greu, asié încâtu abié mai suferé indoéla, câ inveninare sa intemplatu prin manele ei, candu adeca, sub tempulu petrecerei sale in München, contés'a Chorinszky o invitâ la thea. Baronés'a Ebergényi acum'a e prinsa si arestata; se vorbesce inse, câ in arestu se pôrta fôrte liniscitu si scrie ne 'ncetatu la epistôle. Jurnale inse si sugari, totu indesiertu cerú pana acuma. Unii vorbescu si-acee'a, câ arestat'a si-ar fi marturisu de ja fap'ta, altii inse si cei mai multi afirma contrariulu ba, câ Ebergényi s'aréta fôrte maniôsa, decâte ori i-amintescu inveninarea. Conte Chorinszky asemenea e in inchisóre si precumu cetimu inca e si incantenatu. Pertractare totu curge cu multa interesare. La tempulu seu vomu impartasi curiôsoloru nôstre cetitorie si rezultatulu.

* (Redactorulu jurnalului „*Courrier Francais*“) nu de multu scrisu unu articolu, in care sbiciuesce cumplitu — luesulu. In acestu articolu totu odata acusa si pre princea'sa Metternich, ca caus'a principala alu luesului, premergendu ea nu odata cu esemple de acestea. Totu aci apoi se folosesc densulu de nesce spresiuni grele in contr'a princesei, pentru cari acee'a lu-trase la raspundere si lu-acusâ la judecatoria, din ce apoi se escâ unu procesu de presa. Procesulu se finî in 6 l. c. dar in favôrea princesei. Vermorel, redactorulu fu judecatu la inchisóre de dône luni, precum si la raspunderea unei pedepse banale de 1000 franci.

* (Prin Parisu) e fôrte respundita o poesia noua esîta din condeiulu lui Victoru Hugo, in care autoriulu descrie lupt'a de la Mentana. In acést'a poesia totu odata se adresédia si catra pap'a cu nesce cuvinte aspre, intrebându, câ: ôre locotienintele Mantuitorului, parintele celu santu, ce binecuvanta mai cu de-adinsulu — acuma? Si raspunde câ: puscele acele, cari cu-o descarcatura intru-unu minutu dobôra câte 12 ômeni. Si poporulu o cetesce poesi'a acést'a cu insufletire mare si o lipesc pre paretii, prin locuri publice.

** (In Neapole) acumu de luni intregi incôce, erâ obiectulu atentiunei publice unu teneru, care se dete pe sine in facia, de unu membru alu renumitei familie polone: cont. Potocki. Traiâ in luesu mare si amblâ totu prin societâti de frunte. Asié de bine si-ducea ro-l'a, încâtu nimene nu tragea la îndoiéla, câ densulu ar fi din famili'a numita. Ba inainte de ast'a cu-o luna s'a si casetoritu cu-o fêta din o familia nobila de-acolo. Dar acum cateva dîle lu prinsera, câ-ci o operista sosita in Neapolea, lu-acusâ, câ, pre-unu siarlatanu, care usurpa nume strainu, pana candu densulu e unu francesu simplu, cu numele Babroise si care e barbatulu ei perfidu. Operist'a si-verificâ afirmârile sale, cu nesce epistôle cari i-le trimise Potocki celu falsu numai in dîlele este din urma. Totu odata aratâ si unu portretu de-alu lui Babrois, pre care erau cateva orduri scrise de man'a lui, inca candu erâ casetoritu cu dens'a. Luesulu ce lu-duse prin Neapole lu-acoperea din 10,000 de galbini, cari i-dobendise in Baden, in ver'a trecuta. Sermanulu gavalieru aventuros, acuma jace inchisu.

Gacitura de siacu.

De Vasilu Vasiu.

bra	mun-	udi-	u-	dul-	'Ai-	ga'n-	Nu
A-	ri-	ce'm-	de,	dra-	ta,	O	tatu
dr'a	ti-	cu	pe	a-	ru-	ple-	de-
ta	ma	mea	do	câ	Inc'	bi-	de-
sia	bes-	sol-	n'a	iu-	giosu,	par-	vi-
chia-	Ne	O-	a-	dutu,	pri-	ce	Vedî
rosu	re,	bes-	Do-	lu-	unu	rea'n	ta-
zim-	bâ	mo	Iné	ce	re	cuma	dul-

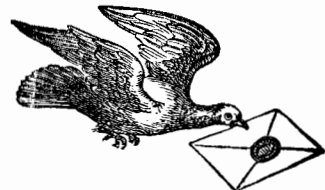
Se pôte deslegâ dupa saritur'a calului.

Deslegarea gâcituri de siacu din nr. 45 :

Trandafirulu e o flóre
Mandra si mirositóre,
Ce-ti descépta 'n pieptu unu doru,
Si te umple de amoru,
Cu colóre decorata,
Rosîa intunecata,
Inse si spre aperare,
Nesce ghimpi dorerosi are.

Deslegare buna primiramu de la dómnele si domniôrele Emili'a Maniu, Julian'a Rosa, Emili'a Cadariu, Georgin'a Jonescu si de la domnii Alesandru Draganu, Andreiu Danu si Radu Popea.

POST'A REDACTIONEI.



La numerulu de acuma alalturâmu có-l'a de prenumeratiune la foile nôstre, rogandune de toti iubitorii acestoru intreprinderi, sê binevoiesca a le latî si a le recomandâ in cerculu pana unde se estinde cunoscintî'a lor.

Proprietariu, redactoru respundiatoriu si editoriu : IOSIFU VULCANU.

S'a tiparitu in Pest'a 1867. prin Alesandru Koesi (in tipografi'a lui Érkövi, Galgóczi si Koesi.) Piatî'a de pesci Nr. 9.